

ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБЩЕНИЯ (ОПЫТ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ)

В. В. Филиппенко,

магистр педагогических наук, аспирант БГУКИ

В общемировом процессе культурной интеграции перед каждой нацией или этносом стоит проблема сохранения своей культурной самобытности, национальной идентичности [2, с. 7]. О положительной динамике культурной интеграции как процесса взаимодействия и взаимовлияния социумов, историко-культурных регионов и этнических общностей свидетельствует сохранение норм и ценностей своей культуры в данном интеграционном процессе. Продуктивным результатом культурной интеграции является взаимообогащение культур при сохранении каждой из них своей самобытной природы, феноменологической сущности, и, в частности, языка как вербальной знаковой системы.

Будучи системой знаков, обогащаемой на пути культурогенеза, язык является сакральной составляющей культуры говорящей на нем нации, первоосновой культуры. В феноменологической природе языка заключен накапливаемый веками национальный культурный опыт, идеалы культуры, ее нормы и ценности. Трансформируемый сквозь призму субъективного, личностного Я, язык детерминирует культуросозидающую деятельность субъекта, иницируя, устанавливая и определяя ее как акт культуротворчества, обуславливает его результат [6, с. 119]. Культурное значение языка огромно: нация, утратившая родной язык, прекращает трансляцию культурных норм, ценностей и идеалов при помощи данного коммуникативного средства. Потеря народом родного языка может привести к ассимиляции – утрате народом своей национальной идентичности, культурной самобытности и уникальности.

Республику Беларусь как прогрессивное демократическое европейское государство, вступившее в общемировой интеграционный культурный процесс, отличает отсутствие лоббирования культуры титульной нации как во внешней, так и во внутренней культурной политике. В Статье 6 Закона Республики Беларусь «О национальных меньшинствах в Республике Беларусь», принятом в 1992 г., закреплено право каждого в выборе языка общения, воспитания, обучения, вероисповедования и трансляции культурных норм и ценностей [4]. О соблюдении данного закона свидетельствует содействие на государственном уровне каждой

этнической группе по созданию национальных образовательных и воскресных школ, одной из задач которых является сохранение родного языка.

По данным переписи населения за 2009 г., многонациональный состав республики, состоящий из более 9,5 млн. человек, был представлен следующим образом: белорусы – 83,7%; русские – 8,3%; поляки – 3,1%; украинцы – 1,7%; азербайджанцы – 0,1%; армяне – 0,1%; евреи – 0,1%; литовцы – 0,1%; татары – 0,1%; цыгане – 0,1%; около 2,5% населения составляют туркмены, казахи, молдаване, латыши, чувашаи, эстонцы и другие национальности [5, с. 9]. Однако, даже самые немногочисленные национальные меньшинства, проживающие в Республике Беларусь, имеют свои национальные школы. Созданные на базе государственных учреждений образования или при культурных центрах, национальные школы выступают хранителями культурных традиций и родного языка как важнейшей ценности культуры.

Так, по решению городского исполнительного комитета на базе ГУО «Средняя школа № 132 г. Минска» в 1993 г. были открыты классы с изучением иврита. Для учащихся таких классов иврит входит в обязательную программу обучения и изучается наряду с другими школьными предметами на протяжении всего образовательного периода. Более десяти лет в г. Пинске при поддержке городского исполнительного комитета функционирует ЧУО «Общеобразовательная школа-интернат «Бейс-Агарон». Учащиеся школы-интерната имеют возможность изучения языка иврита, историко-культурного наследия и национальных традиций еврейского народа.

При содействии Министерства образования Республики Беларусь на Гродненщине функционируют две школы с литовским языком обучения. С 1996 г. действует ГУО «Рымдюнская средняя школа с литовским языком обучения»; более двадцати лет осуществляет просветительскую деятельность ЧУО «Пелясская частная школа с литовским языком обучения». Задачами данных учреждений образования являются сохранение и популяризация культуры литовского народа, его языкового наследия.

Вне зависимости от национальной принадлежности на Могилевщине молодое поколение имеет возможность изучать азербайджанский язык и культуру азербайджанского народа, его многовековую историю: на базе ГУО «Средняя школа № 23 г. Могилева» с 2006 г. функционирует воскресная школа. В этом же году в столице республики деятельность по сохранению и популяризации историко-культурного наследия армян и их

языковых традиций стала осуществлять армянская воскресная школа, открытая при ГУО «Средняя школа № 4 г. Минска». С целью возрождения историко-культурного наследия татарского народа, сохранения этнической идентичности, национальных обычаев, языка в Минске, Молодечно, Гродно, Слониме и других городах и поселках Беларуси осуществляют культуросозидающую деятельность мусульманские воскресные школы [3].

Всего около 1,5 тыс. человек, проживающих на территории республики, являются представителями латышской национальности [5, с. 9]. Однако на гостеприимной Витебщине при общественном объединении «Союз латышей Витебской области «Даугава» вот уже более двадцати лет функционирует латышская воскресная школа, учащиеся которой изучают родной язык, историко-культурное наследие своего народа.

Малочисленной нацией, проживающей на белорусской земле, являются эстонцы. Однако данное национальное меньшинство имеет свою школу: с 2007 г. при Культурно-просветительском общественном объединении «Эстонская община “Ласточка” в г. Минске работает школа выходного дня. Изучать нормы и ценности культуры эстонского народа, сохранять культурные традиции и обычаи, язык имеют возможность как представители взрослого населения, так и подрастающее поколение.

Отметим, что не все национальные меньшинства, проживающие в Республике Беларусь, имеют школы, дающие возможность сохранять, преумножать и популяризировать свое языковое культурное наследие. В частности, этнические цыгане не имеют национальных школ. Представители цыганской диаспоры полагают, что открытие такой школы будет способствовать проведению искусственной границы между белорусскими и цыганскими детьми, создаст предпосылки для межэтнических конфликтов [1]. Однако следует помнить, что в самой природе языка заключена уникальность и самобытность культуры его носителей. Язык является способом передачи национальных традиций, духовных идеалов культуры, нравственных и этических основ. Доскональное знание родного языка, владение им способствует пониманию норм и ценностей культуры других народов, помогает естественному, гармоничному вхождению личности в поликультурную среду. На наш взгляд, учитывая вышеперечисленные феноменологические свойства языка, прогрессивной цыганской общественности необходимо более тщательно подойти к рассмотрению вопроса об открытии

национальной школы для этнических цыган.

Таким образом, большинство национальных меньшинств, проживающих в Беларуси, в процессе интеграции с белорусской культурой создают собственные национальные школы, одной из задач которых является сохранение родного языка и его традиций как первоосновы культуры. В самой природе языка как средства межличностного общения заключены уникальные свойства: сохранение национального самосознания и культурной самобытности. Популяризация родного языка национальными меньшинствами Республики Беларусь свидетельствует об отсутствии угрозы их ассимиляции, что, в свою очередь, является признаком положительной динамики современных интеграционных процессов в Беларуси.

1. *Анцелевич, А.* Кочевая звезда над Беларусью / А. Анцелевич // Народная газета : Моя Беларусь [Электронный ресурс]. – 2006. – 15 апр. – Режим доступа: http://ng.by/ru/issues?art_id=5644.

2. *Бабосов, Е. М.* Проблема сохранения самобытности национальной культуры Беларуси в условиях глобализации / Е. М. Бабосов // Белорусско-еврейский диалог в контексте мировой культуры [Электронный ресурс] : Материалы I Междунар. науч. конф. (Минск, 28–30 апреля 2008 г.) : сб. науч. ст. / Белорус. гос. ун-т, гуманит. факт.; ред. колл.: Г. В. Синило (отв. ред.) [и др.]. – Минск : БГУ, 2011. – Режим доступа: <http://elib.bsu.by>.

3. *Канапацкая, З.* Проблемы и перспективы развития татарской диаспоры в Республике Беларусь / З. Канапацкая // Ислам в современном мире [Электронный ресурс] – 2012. – № 3–4 (27–28). – Режим доступа: <http://www.idmedina.ru/books/islamic/?5248>.

4. О национальных меньшинствах в Республике Беларусь : Закон Республики Беларусь, 11 нояб. 1992 г., № 1926 – XII : в ред. Законов Республики Беларусь от 05.01.2004 г., от 07.05.2007 г. // Консультант Плюс : Беларусь. Технология 3000 [Электронный ресурс] / ООО «ЮрСпектр», Нац. центр правовой информ. Респ. Беларусь. – Минск, 2014.

5. Перепись населения, 2009 = Population Census, 2009 : [статистический сборник] : в 8 т. / Национальный статистический комитет Республики Беларусь ; [редкол.: В. И. Зиновский (предс.) и др.]. – Минск : Национальный статистический комитет Республики Беларусь, 2010 – 2011. – Т. 3: Национальный состав населения Республики Беларусь = Ethnic Composition of the Population of the Republic of Belarus. – 2011. – 433 с.

6. *Филиппенко, В. В.* Детерминанты творчества личности: культурологический аспект / В. В. Филиппенко // Вестник Полоцкого государственного университета. Сер. Е. Педагогические науки. – 2013. – № 15. – С. 117–120.